李相國集 十

書狀表牋

東國李相國全集卷第二十八

書狀表　隣國交通所製

蒙古兵馬元帥幕送酒菓書 都省行

某月日右謹致書于某官幕下早春伏惟鈞候動止何若瞻企瞻企我國久爲契丹侵擾病在腹心不能自除豈意元帥閤下將爲小邦掃清醜穢舉義遠來暴露草莽其在小邦職宜早致犒師之禮必慰勤勞然初不知大軍入境之日且係冦賊梗道由是稽延不以時修問於左右竊思無狀良用兢慙惟大度寬之始聞賊徒入

江東城自保小國乃以爲此已圈牢中物耳不足患也方遣人致謝兼問起居其使人未及上道續有急報果聞其黨出城自降咸就梟俘舉國快心異手同抃此實大邦扶弱恤隣之義而小國萬世一遇之幸也感荷大恩罔知所報今者伏承王旨略備不腆酒果儀物等事特差某某官等賫押奉送其數目具在別牋幸勿以微薄却之亦不以遲緩罪之也惶恐惶恐

蒙古國使賫迴上皇大弟書

某月日使臣某至奉傳鈞旨備認皇大弟大王

殿下起居萬福欣慰良多但來教以小國不曾
發遣女孩兒及會漢兒文字言語人亦不進奉
諸般要底物等事督責甚嚴聞令惶悖不知所
圖上件人物皆下國所乏前已再陳所不能應
副之由輸寫肝膽無所隱蔽庶蒙炤悉儻或矜
恕尚復徵詰不已意者區區微誠不足動大王
之鑑耶豈或慮矯飾之詞而不之信耶言若有
飾惟皇天后土知之且小國勤事大邦猶恐不
盡其誠况於贄獻之禮雖不承嚴令豈不欲務
爲繁夥浩侈以慰大國之心乎然物之有無豐

瘠係于風土我國本介居山谷間地甚磽确雖
有所產例皆麤品殊不合上國之用徒以獻芹
之意歲備不腆般品以修情禮而已每枉鈞旨
徵索無旣小國其何以堪之哉以有涯之用供
無旣之求決知不能如以不能獲罪於上國亦
垂依仰大邦佇蒙撫恤之意也其若青絲綾走
絲等物本非我國所產此亦前所具陳想大國
已詳之矣雖風土所生隨時之有無有進與未
況地所不產哉其諸般名手匠人亦如前書所
陳國無能者故未能發遣事輒違意深恐深恐

伏惟大王殿下挾大弟之貴導天子之化以綏靖四方爲已任其於遠人時有以寬容以示字小之義實小邦之望也所徵物件雖不能依數準備粗竭帑儲具如別錄謹附迴使俾所過州郡交領檢獻以此爲籍手之資惟大王諒之請勿以些小爲罪也惶恐惶恐

謝蒙古皇帝表 不行

云云小邦無罪久罹強寇之侵陵大聖應期特遣神兵而飛掃恩靈所及瘵瘵同蘇伏念世承箕子之封地攝契丹之壤曾未有與我釋憾之

故柰今擧如此無名之兵闌入封疆大殘人物顧蜂毒之尚甚出虎旅以莫除豈謂皇帝陛下義篤恤隣仁深字小勑降鷹揚之衆克平蟻聚之徒僞王自斃於城中餘黨悉降於鉞下函生再活擧國讙呼臣敢不祝天壽之無疆少酬萬一述臣職而嚮內罔有二三云云

蒙古國使賫迴上皇帝表

云云星使爰來天書猥至傴僂拜命欣悚交懷中謝恭惟皇帝陛下挺上聖之資受昊天之命其詔云握樞臨極居萬乘之獨尊其詔云天下獨尊耀虎

揚威徽一邦之不服誕頒明詔布及偏方以文字之各殊憑譯解而乃識盛矣神兵之莫敵靡然民宇之太同伏念臣夙戴皇靈恪供臣職更沐自天之訓倍深就日之誠但千里限居於海陬又一日難曠於藩守儻離封境邈越山川容或蹈於梗艱恐仰煩於惻恤第增兢惕滋切傾翹云云此已上蒙古以討契丹入境時所著

蒙古行李賫去上皇帝表 辛卯年

云云自天降責無地措躬舉國震驚同音號籲中謝伏念臣猥將蕞品僻在偏方曾荷大邦之

救危完我社稷切期永世以爲好至于子孫寧
有貳心敢孤厚惠忽承下詰深夜中懷事或可
陳情何有匿其著古與發了底事實隣寇之倣
作想聖智之易明彼所經由亦堪證驗其再來
人使着箭事前此哥不變僞作上國服撲屢犯
邊鄙邊民久乃覺其非今春又值如此人等方
驅逐之俄不見人物唯拾所棄毛衣帛冠鞍馬
等事以帛冠之故雖知其僞尚疑之藏置縣官
將俟大國來人辨其真贗今以此悉付上國大
軍則無他之意於此可知也又阿土等縛紐事

初不意結親之大國乃無故加暴於小邦擬冠
賊之來侵出軍師而方戰忽有二人突入我軍
癡軍士不甚考問捕送平州平州人恐其逋逸
略加鐐杻申覆朝廷朝廷遣譯察視以其語頗
類上國然後解械慰訊兼贐衣物隨譯前去則
初雖不明所致其實亦可恕之又哥不愛人户
於我國城子裏入居事此等人嘗與我國邊人
迭相侵伐其爲寃讎久矣邊民雖愚豈容讎敵
與之處耶事漸明矣言可飾乎其投拜事往前
河稱扎剌來時已曾投拜今因華使之來申請

舊年之好伏望云云乾坤覆露日月照臨鞫實
察情爲廓包荒之度竭誠盡力益輸享上之儀
云云

國銜行答蒙古書 壬辰二月

云云伏蒙手教備認鈞候起居萬順副吾常所
禱祝誠抃誠抃加之俯問耗息滋悉不勝感荷
所諭淮安公趙大將軍褒賞之事此人等善與
大國講和結好功勤不小故朝廷方議行賞況
令所諭如此敢不祗禀其邊封每城留置達花
赤接遇之事亦一一承命但前來契丹漢兒等

迴送事本不多人耳其罪早合誅夷以子不忍之心留置京師因年年飢饉疾疫物故者過半或其中屢有逋逸者捕送海島亦皆飢死唯有些小餘類今聞大國之入境妄意其本國兵馬謀欲逃去依附其辜負我豢養之恩在所不忍已皆誅戮唯此不如所教惶恐萬萬惟閤下恕之言如飾也天其鑒之

同前荅兒巨元帥狀

云云某僻在海隅聞高義之日久矣但日夜傾仰而已伏蒙手教備認鈞候動止康和萬福不

勝欣抃噫不意公之過自謙揖曲垂問訊有踰
骨肉非分所敢當也且親愛之情無間遠近以
予懸懸之心知閣下亦不忘遺不穀也惟冀珍
重自愛善保千金之軀益護小國耳無任惶悚
之至

淮安公荅同前元帥狀

右某辭違已後伏想鈞候起居何似忽沐手教
備諳雅履康和萬順其爲欣抃言所未周某頃
者全荷閣下之保護得完微喘跋涉無恙尋遂
本國但日夜北望翹企而已不意仁人之不忘

疇昔眷顧之意至辱榮問如此非吾瑣瑣所敢當也予無所倚倚閤下如大山惟冀爲小子千萬自愛享壽千秋益加扶護耳無任云云

送蒙古國元帥書 是年三月池義深賫去

右啓季春緬惟元帥幕府節下起居萬順馳戀之誠靡須臾暫捨也前所使陪送行李郎將池義深來稱貴國廻駕次喻伱等此去須於春三月時發遣人使會得我國坐住處今依所敎復差前使池義深及若干人等發遣前去其每來文字內所及諸㪚事圖踵後廻報伏冀炤悉又

閔淮安公所蒙手簡稱你國選揀人户赴開州館及宣城山脚底住坐種田竊思大國所以割與分地將使吾民耕食則其義在所祇感然我國每處人民牛畜等物故損失者大毁故遮一國區區之地尚不勝耕墾忍使鞠爲茂草况於千里邈遠大國之境將部遣甚處人物牛畜等使之耕種耶力所不堪理難強勉惟大度諒之云云

送撒里打官人書 壬辰四月

石啓孟夏伏想台候佳勝萬福傾仰不已前次

所諭進皇帝物件内水獺皮一千領好底與來事我國於遮箇物前此未嘗有捕捉者自貴國徵求已後始以百計捕之亦不能多得故每次所輸貢賦艱於准備今所需索其數過多求之又難得未堪應副然旁搜四遐月集日儲猶未得盈數粗以九百七十七領輸進惟冀照悉又稱國王諸王公主郡主大官人童男五百箇童女五百箇須管送來事如前書所載我國之法雖上之爲君者唯配得一箇嫡室更無媵妾故王族之枝葉例未繁茂又以國之褊小臣寮之

在列者亦未至師師而所娶不過一妻則所産或無或有有或不多人耳若皆發遣上國則誰其承襲王位及朝廷有司之職以奉事大國耶若貴國撫存弊邑使通好萬世請蠲省偏方蕞土所不得堪如此事除以示字小扶弱之義幸甚幸甚又稱諸般工匠遣送事我國工匠自昔欠少又因飢饉疾疫亦多物故加以貴國兵馬經由大小城堡以罹害被駈者不少自此耗散而莫有地著專業者故節次不得押遣應命此皆以實告之伏惟諒情哀察又於趙兵馬處所

屬當義州民户撿會物色事已曾行下其界兵馬委令根究則告以其城守與民户等棄捽逃閃因風没溺故便未得顯驗請照悉之其餘文字內所及一一承禀又貴國還兵次所留下瘡馬每處搜集凡十五匹即令収管救養今此行李并剪去奉進無任云云

答河西元帥書　壬辰五月

右啓今月某日貴國使介至奉傳珍緘備認鈞候起居萬福兼蒙問訊滋悉欣感交深不可勝道前發遣押舩兵使人廻來稱阿每幸值大官

人閤下管領故凡所違失無不曲加救護遂使
畀事無恙至於還國矣聞之深感深感噫非仁
人君子之恤隣扶弱特地有營救之意則疇及
是哉又所諭蒙古大官人文字內高麗攻取海
島舩隻軍兵無國王分付官軍名職數目則其
所送人物乃於訟塞州城方選揀訖而時已迫
急無暇告覆朝廷遂發去以是不得覼縷名目
其界兵馬亦以貴國親來押去故不復具悉名
職數目此皆因時商酌所致然耳伏惟明鑒照
悉善為辭焉夏熱惟冀順時自愛益復救護小

國寶愚之望也云云

淮安公答河西元帥書

其啓今月某日忽奉手教具審鈞候動止佳勝萬福其爲欣抃手與心會兼承過示謙挹先辱榮問至以華衮之褒賁飾陋質非予微分所敢當也今者從聞尊下承奉聖旨收撫遼東等路歡慶倍常但以江山阻隔靡由攀晤第增瞻戀而已炎序方仲惟冀爲天下自嗇以副予傾禱之心幸甚無任惶悚之至再拜謹啓

送某官狀

右啓春寒道里阻脩遥想行旆跋涉佳勝伏增瞻仰近者淮安公伴送節下過分後來傳台教有要海舡及軍人限今年三月初三日會到宣城山寨件即命有司指揮西北面兵馬令募軍人及舟楫選揀官員管押前去然水程風濤不可預尅但未識及期與否爾惟節下諒之不宣

謹啓

答蒙古官人書 壬戌九月

右啓今月某日忽奉鈞旨伏蒙幕府遠涉千里辱臨弊境首貽誨音欣感欣感但所詰數件事

實非我國本意深以此爲恐敢布腹心惟冀大度矜之其所稱伱者巧言語說得我出去後却行返變了入海裏住去不中的人宋立章許公才那兩箇來的說謊走得來伱每信那人言語呵返了也事我國與上朝通好久矣頃有宋立童者來言上國將舉大兵來征弊邑其言有不可不信者百姓聞之驚駭褫氣過半逃閃城邑爲之幾空蓋雷霆一震天下同驚以是予亦不能無懼又慮此小遺民若一旦掃地皆逋則恐不得歲輸貢賦以永事大國因與不多殘口入

瘴毒卑濕之地以求苟活耳寧有他心耶皇天
后土實鑑之矣又稱達魯火赤交死則死留下
來如今係每拿縛者事右達火赤其在京邑者
接遇甚謹畧不忤意大國豈不聞之耶又於到
城委令厚對其間容或有不如國敎者予亦不
能一一知之惟上國明考焉其拿縛上朝使人
無有是理後可憑勘知之又稱係本心投拜出
來迎我者本心不投拜軍馬出來與我廝殺者
今聞大軍暴露原野雖大國不諭之其在小國
禮當親自迎犒然弊邑之移于窨深僻地本非

上國所令而顧不能無咎嘖故且恐且愳未以
時展謁耳其投拜之心一也豈有二哉且小國
雖愚暗既知畏服大國之義其嚮仰有年矣豈
於今日乃生叛逆之心耶仰冀明鑒赦過字小
撫存外藩實予之望也無任云云

答沙打官人書　壬辰十一月

右啓忽奉鈞旨伏審台候萬福欣慰倍切前者
大國以國王不出交大官人出來爲諭小國如
前書所載雖畏懼大國入處于此以勤仰之心
有加無已故不敢違忤嚴命已遣大官人某詣

幕下方候寵答而復以國王不出交崔令公出
來事及之所諭踵至如此弊邑將若之何伏望
幕下諒窮迫之情小示以寬以副傾企之望幸
甚其所輸皇帝處國信則雖竭力盡誠勤於准
備方小國之務徒也唯與不多人民倉卒入於
水內所轉財物亦爲欠少故以微薄土物聊欲
表誠耳今蒙鈞旨諭及更瞽所有小添前數奉
進慙恐慙恐趙兵馬宋立章發遣事叔璋自上
國迴來次不幸值心腹之疾至今猶未安較故
未即發遣所謂宋上章者我國之遷移莫不匿

其言而其後我國兩𨿽使佐自上國還來言立童所言本非上國之意不可謂的實於是朝廷僉議以爲此人非特以浮說妄言動揺衆心亦使萬人逃閃至令一國大遷于此地罪不可赦遂捕送深竄海島久矣今依來命已遣人即其所將收拿發來者伏惟炤悉無任祈恩望惠激切之至云云

上都皇帝起居表

云云賀封䌓迹邈居日出之邦瀵闕懸心遥祝天長之壽云云

陳情表

云云下國有傾輸之懇膠漆益堅上朝加譴責之威雷霆忽震聞命怖悸失聲籲號中謝伏念臣猥以庸資寄于荒服仰戴天臨之德舉國聊生藹馳星拱之心嚮風滋切夫何微詰若此禍重力所不堪宜將誠告言如可復當以實陳其詔旨所及添助軍兵征討萬奴事繫僻土是居弊邑本惟小國況大軍所過遺民能有幾人在者尚瘡痍之餘加之因飢疫而斃故莫助天兵之用無奈違帝命之嚴罪雖莫逃情亦可恕其

親身朝覲事自闢啓統早合觀光矧外臣榮覲
於九天固所望也然藩位難虛於一日玆實恐
焉其出入户使沙里打見數事游舌所傳大兵
將討在愚民而易惑舉恒產以多逃衆所同爲
勢難固禁顧家户蕭然如掃乃及爲茂草之場
若君臣子爾獨存懼未辦苞茅之貢庶收殘口
求事大邦雖潛藏江海之間猶夢寐雲霄之上
實畏懼之所致冀聖明之不疑心苟一於始終
地何論於彼此伏望云云廓包荒之度垂字小
之仁存遂芟之生儻許全於一國奉山野之賦

必不後於諸侯云云

同前狀

臣某謹頓首再拜奉書于皇帝紫微閣下臣以一二所望事件已具表言之猶有欝結於心未盡陳露者於表內不得備載申以狀陳布之辭義繁冗恐煩聰鑒誠恐誠恐伏惟聖慈一賜覽焉弊邑本海外之小邦也自歷世已來必行事大之禮然後能保有其國家故頃嘗臣事于大金及金國昻逸然後朝貢之禮始廢矣越丙子歲契丹大擧兵闌入我境橫行肆暴至己卯我

大國遣帥河稱扎臘領兵來救一掃其類小國以蒙賜不貲講投拜之禮遂向天盟告以萬世和好爲約因請歲進貢賦所便元帥曰塗路甚梗你國必難於來往每年我國遣使佐不過十人其來也可賷持以去至則道必取萬奴之地境你以此爲驗其後佐使之來一如所約每我國轉付以國信禮物輸進闕下獨於甲申年使臣著古與不以萬奴之境而從婆速路來焉然依舊接遇甚謹又付以國信前去其後使介之來者稍至閒闊小國竊恠其故久而聞之則于

加下遮出中路殺了上件使臣所致也如此已
後于加下僞作上國服摽入我北鄙殘敗三城
萬奴亦攻破東鄙二城其服色亦如之自是踵
來侵伐不絶又萬奴與上國使佐之向我國者
給言高麗皆係國慎勿前去使佐不聽且欲知
真僞遂便行李則先遣其麾下人僞爲我國服
着及弓箭遂伏兵於兩國山谷之間潛候行李
出射趂殺因令伴行人報云高麗所作如此背
逆明矣請停前去固令還焉然適有自萬奴麾
下逃來王好非者細説其事故我國得知之無

幾何聞大兵入境小國以通好之故殊不意上
國之兵而久乃知之然莫識所以行兵之故帥
府沙里打大官入移文言你國殺我使臣著古
與及射東路使臣河也以此行兵聞罪耳我國
以曾知之縷細故具以實對之更行投拜之禮
大軍亦詳兩人所詐豁然大寤遂許班師矣方
大軍之還國尋遣兩箇行李奉進國信禮物於
皇帝闕下而君臣因相賀曰比來以道路一不通
阻修朝貢之禮大乖從前和好之本意常以此
爲慮今旣遣使達誠則是固可賀而又大國常

以亐加下萬奴之罪歸于我我國無以自明懼
代他人受誣而賴大軍親臨根究使上國之疑
渙然如氷釋則吾屬知免矣始可以寧心定慮
一專於奉事上朝之日也未幾忽有宋立章者
從池義深行李詣在上國逃來言上國將舉大
兵來討已有約束百姓聞之驚駭顛蹶其逃閃
者多矣俄又聞北界一二城逆民等妄諭其城
達花赤殺戮平民又殺臣所遣内臣此人是侯
上國使佐値行李則迎到京師者也而乃殺之
因以作亂聲言大國兵馬來也又聞上國使佐

到義州令准備大舩一千艘待渉軍馬於是舉
上下無不震悖其逃之者又過半矣逋户殘廬
歷歷相望鞠爲茂草見之不能無悵然矣君臣
竊自謀曰若遺民盡散則邦本空矣邦本空則
其將與誰歲辦貢賦以事上朝耶不若趂此時
收合殘民餘衆入處山海之間粗以不腆土物
奉事上國不失藩臣之名上計也蓋以心之所
屬不關於地苟以一心事之想上國何必以此
爲咎耶於是遂定計焉然則我國之遷徙于此
不過此意耳寧有他心哉天地神明實鑒之矣

不意大國以浮説所傳遣之以大兵臨弊境
凡所經由無老弱婦女皆殺之無赦故舉一國
喪精失氣顛倒痡懼莫有聊生之意且君是天
也父母也方𤼵憂大戚如此而不於天與父母
而又於何處上卜之耶伏望皇帝陛下推天地父
母之慈諒小邦靡他之意勑令大軍迴轅返於
本護小國則臣更努力竭誠歲輸土物用表丹
悃益祝皇帝千萬歲壽是臣之志也伏惟陛下
少加憐焉無任望大延佇希恩慕德之至謹奉
状陳乞以聞謹状

送晉卿承相書

右啓冬寒伏想台候清勝萬福瞻戀瞻戀恭惟
承相閤下以磊落奇偉命世之才際風雲之慶
會孕育周孔吹噓高舜擅文章道德之美潤色
帝化發揮廟謨使清風爽韻橫被四海者久矣
予以邈寄海外窅遠之邦故猶不得早聞紫鳳
紅鸞之出瑞於上朝昧昧焉真可笑也近憑小
國使介略聞緒餘大恨知之之晩然在此幽僻
之中尚能遨聽風聲者豈以其白玉騰精而靈
暉之所燭者遠矣青蘭挺質而餘芳之所播者

多焉者歟猶愈於聾者之便不聞金玉之音也瞻望瓊樹傾渴不已兼聞閤下迺眷小邦遍我賤介也溫然如春扶護甚力遂使之遄還不至淹久銘感之心言所不盡也今者又遣使介詣

皇帝闕下伏望閤下益復護短特於旒冕之下乘間伺隙善爲之辭使小國可矜之狀得入聰聽永永保安弊邑則予雖不敏敢不報效萬一耶此言如皦天日照臨無任惶悚之至云云

答沙打里書

右啓前月某日忽奉鈞旨備認體候動止萬順

欣喜倍萬所諭皇帝處廻去文字事一一祗稟
已具表章尋發遣使介前去伏惟炤悉我國如
前書所載雖畏懼大國入處山海之間其所以
仰奉上朝尚爾一心以是今聞大軍之入境即
遣使佐謹行迎問之禮繼蒙辱旣鈞旨申遣使
人賫不腆酒菓禮物勞問左右則小國之無他
亦於此可知也苟以一心事之不閑地之彼此
冀幕府不必以遷徙為咎待之如舊則實小國
萬世之福也所遣詣皇帝處一行使人先蒙幕
下聽取處分其使人之進退行止禍福生死皆

在幕府之掌握伏望曲加扶護善為指揮無差幕下使人導達於皇帝闕下永護小邦則予亦敢不感至銘骨耶其大官人授拜事小國蓁已畏懼入此幽僻之中則雖大官人心志耗喪日益以拙月益以鈍未遽趨造左右聽命瞕惶顛倒罔知所栽惟大度寬之無任希恩望惠之至不宣再拜謹啓

送蒙古大官人書 壬辰十二月

右啓今月其日我國使介至伏聞帥府新統大軍始開蓮幕未及旬朔先聲大震凡列國之人

莫不拭目改觀庶幾蒙被德蔭者皆是況若區
區弊邑苠欣躍之心倍萬常倫也第蒙鈞慈憫
我國兩勸行李之久淹者今悉放遣此亦銘感
罔極言所不旣也所諭予及崔令公之出來事
如前上舊帥府書所陳我等旣畏懼大國入此
山海之間則其於出覲日益滋怯所以難之耳
傾仰之心一也寧有他哉伏惟閣下諒情而寬
之兼所諭趙兵馬發遣事其寢疾至今猶未佳
裕故未即依教不然叔璋之徃來上國慣矣豈
今憚其行哉宋立章者前已承舊帥府所及其

時即羌人就所配海島收拿發来待之久矣然以此時風水甚惡邈無消息故未即捉遣惶恐惶恐前所遣諸大皇帝處我國使佐之進退專在閤下之指揮伏望善為之辭導達於皇帝閤下幸甚無任戰汗之至不宣再拜謹啓

答蒙古大官人書

右啓今月某日忽奉来教備詳鈞候動止萬順欣喜倍常但所稱皇帝處迴去文字事邇来久未審皇帝聖體何似禮宜伻問起居況復蒙幕府所諭如此予亦豈不思奉答天子之休命耶

然年前大軍之辱臨弊境也我國累次所遣使
价及其負擔下卒輒蒙鈞慈逐旋迴遣前來故
使者之往來駱驛略無疑懼於心者是幕府所
鑒知也今聞前所遣皇帝處兩蕃使人被寵命
將還適值大軍之方戾弊境又見勒留未還又
小國聞大軍入境即發遣使介謹行迎犒之禮
而其使人及負擔禮物人卒至今未蒙放遣迴
來愚聞古者兵交使在其間今則異於是兵交
非所意也小國聞大兵之臨境猶不敢稽遲粗
以不腆信餉勞問行李之勤而反被拘留其在

國人愚惑之心得不疑且懼哉然則其遣以大官人奉書于皇帝闕下愈所疑懼也伏惟諒之云云

答東眞別紙

云云夫所謂蒙古者猜忍莫甚雖和之下足以信之則我朝之與好非必出於本意然如前書所通越己卯歲於江東城勢有不得已因有和好之約是以年前其軍馬之來也彼雖背盟弃信肆虐如此我朝以為寧使曲在彼耳庶不欲効尤故遂接遇如初以禮遣之今國朝雖遷徙

都邑當其軍馬之來則猶待之彌篤而彼尚略不顧此意横行遠近外境殘暴寇掠與昔尤甚由是四方州郡莫不嬰城堅守或阻水自固以觀其變而彼益有吞噬之志以圖攻取則其在列郡豈必拘國之指揮與六包禍之人自速養虎被噬之患耶於是非特入守而已或往往有因民之不忍出與之戰殺獲官人及士卒不為不多矣至今年十二月十六日水州屬邑處仁部曲之小城方與對戰射中魁帥沙打里殺之俘虜亦多餘衆潰散自是褫氣不得安止似已

迴軍前去然不以一時鳩集而歸或先行或落後欲東欲北故不可指定日期又莫知向甚處去也請貴國密令偵候可也云云

和州荅對境鎮州牒

云云沐來文該迯爲逃人越境羌人趂蹤至訟海路逢行人奪衣物而迴具由申移上司除本人理罪施行外今將元奪到衣服并所直信贓價直羌人責送事即申覆朝廷取指揮到貴國恩義可感其我國人見劫衣服當推本人以給恰好但所送信贓價直者是則本人衣服外餘

剩之物受之非理苟非其理雖一介所不可當受如或受之恐非兩國來往和親之意故還之宜管送勿至拖延朝旨如此今差人將旁前去伏請炤驗領取云云

上大金皇帝表 癸巳三月遣司諫崔璘賫去迷路還來

起居表

云云路距王京未識幾千餘里心懸象闕固非一二許年區區之懷吶吶難旣云云

表

云云朝天路阻戀闕情深感念古今嗚咽寤寐

中謝恭惟皇帝陛下乾坤覆燾日月炤臨應天
順人宅萬世無疆之地柔遠能邇得四方嚮内
之心伏念臣權襲世封愧叨藩職自小國之基
構憂在戎隣及上朝之撫綏泰然無患久荷大
平之化切輸樂率之誠豈圖獷俗之猖狂反致
神州之遷徙始而憯若未詳京邑之彼都久迺
聞焉又昧道塗之安自加以寇兵之為梗曠修
歲信而展儀况所謂獷俗者既已屠殘於厥邦
又將吞噬於弊邑故豁拋其舊壤遂入保於瘴
鄉奈緣今日之阨艱益慕大邦之恩愛每對賜

書之堆積不堪隕潟之霶霈因念誠苟有加事無不濟行不避險査凌江海以勉歸往必有肆非若穹蒼之難到肆馳賤介聊達微情仰賴天扶儻得通於鳳陛雖栖地僻若已覩於龍顏云云

物狀

云云芹曝之賤非所奉於至尊山海之寬亦無容於微薄前件物等残邦薄産遠道輕賷不堪赧面之慙祗表丹心之懇云云

咨告女眞漢兒文

密諭女真漢兒等官人其每次所通事一一知之比來你每及回回阿萬等諸國人獸隨蒙古投來我國者袞袞不絶其人等皆來傳你每所言云阿每久為蒙古驅逼不堪其苦又累載相從細詳其本心其猜忍莫甚然今之不殺阿每者非愛之也凡攻破諸國城堡次欲借力駈使耳若諸國摠已則必不存阿每矣是故頃者羊波奴甚憤之方蒙古之伐東真也率其屬往其本也盡殺了留在男女遂入石城自保蒙古於癸巳甲午年。間攻其城殺了底自是後常怨吾

屬者久矣終必屠之可知也聞高麗八都水內
地甚寬廣又善遇異國歸降者各給口分田地
使耕而食之其居可樂也欲於此時逃出歸投
但難於出去姑俟其隙矣每來人所傳如是其
言不可不信何者且我國與倭每國通好僅百
年而略無嫌隙況自末入水內時於每處置投
化場以處倭每之投來者各給以上田令耕墾
安生樂業其若官人者許通仕籍今於水內亦
爾則倭每豈不聞之耶其欲來投信然矣果若
爾言則偕十人而來者給廩食若干金帛若干

偕百人而來者加等三倍次次而上亦如之非特賞賜如此皆處以好地安之慎勿疑也豈唯伱每而已哉諸國亦然

蒙古皇帝上起居表 戊戌十二月日以致仕述

云云千里青丘雖守區區之分九重丹闕想瞻穆穆之光願天壽之無疆獨臣心之所有云云

表

云云戴天無貳指日可明諒直之懷披露洒已中謝伏念臣邈居荒服叨據蔽藩自惟僻陋之小邦須必庇依於大國矧我應期之聖右以寬

臨其於守土之臣敢不誠服中以兩年之講好約爲萬世之通和援拜已來聊生有冀盖昔己卯辛卯兩年講和已後自謂依倚愈固擧國欣喜惟天地神明知之豈謂事難取必信或見疑反煩君父之譴訶屢降軍師而徵詰民無地着農不時收顧茲茂草之場有何所出惟是苞茅之貢無奈未供進退俱難慞惶罔極因念與其因循一時而姑息孰若冒昧萬死而哀號茲殫瘠土之宜粗達微臣之懇伏望皇帝陛下仁深柔遠德尚好生但勿加兵革之威俾全遺俗雖

不腆海山之賦妄有曠年非上于今期以為求
云云
物狀
云云僻土下臣久曠侯藩之禮殘邦薄産又非
天府之容前件物等品色未精名般最少雖有
輕干之愧尚憑大度之寬云云
送唐古官人書
云云冬寒伏惟台體起居何若不勝瞻遡小邦
事件一如前之再三所達曾於己卯辛卯兩年
接拜講和已後謂可聊生舉國欣喜亦天地神

明所證知也噫小國之今茲情狀皆帥府大官人所臨親見予復何言閤下其不爲小憐耶恐懼顚沛猶未遑安伏望鈞慈特於皇帝旒冕之下善陳實狀以一言之重完護小邦恩及萬世則其爲欣感曷可勝陳謹以些小不腆土宜輕黷尊嚴惟冀檢納云云

送晉卿丞相書

云云季冬伏惟鈞體佳勝萬福予竊伏海濵聞高誼之日久矣今丞相閤下以公才公望黼黻帝化經濟四海爲已任雖千里之外想趨鼎席

倍萬瞻企小國曾於己卯辛卯兩年後拜講和
已來舉一國欣喜方有聊生之望惟天日照臨
言可歸哉其享上之心尚爾無他近因上國大
軍連年蹕至故人物凋殘田疇曠廢由是阻修
歲貢大失禮常進退俱難以俟萬死之罪孰爲
之哀哉伹丞相閣下通詩書閱禮樂文墨位宰
相則其古人所謂修文來遠之意豈不蓄之於
胷次耶幸今以土地輕薄所産遣使介奉進皇
帝闕下惟冀丞相閣下少諒哀祈以下國小臣
可矜之狀善爲敷奏導流帝澤更不遣軍興保

護小邦俾子遺殘民得全餘喘則其嚮仰閣下
祝台壽萬年烏有窮已謹以不腆風宜餉于左
右庶或領納無任惶悚之至云云

卷終

東國李相國全集卷第二十九

表

柳樞密公權乞辭職表

臣某言臣久羅疾病不得趨事奉公乞解官職者功未大而賞厚難以久居天雖高而聽卑必從所欲敢敷危袵仰觸嚴威中謝伏念臣門地平微才資拳曲早從仕宦幸得沐芳而彈冠自守質愚未嘗附勢而分手猥蒙聖聰過記微臣擢升喉舌之司常置冕旒之側蓬山承乏曾叨儒者之榮銓部備員亦越平生之望徒靡蔿

粟無補消埃儀轉秩於紫樞又兼權於華省帝
王顧問之緒軍國綢密之譏在捷手利刃而猶
懼不支豈綿力薄才之所能堪副常恐挈瓶之
易溢每觀止水以自懲有叔夜之七不堪勉強
從事負孔戣之二宜去囙循在公福過災生憂
深疾作手足情癃而未便於指使支體委隨而
幾至於蹶顛此豈因寒暑之乖亦非有霧露之
犯蓋由才微而任重德薄而官崇竊位已多妨
賢亦久以積年之過幸致今日之煩痾悟雖已
遲退亦何晚與其曠官而速誚辱忝 主知孰

若揣分而退身偷生　聖代私情自迫徧意難
移伏望　聖上陛下推父母愛憐之心廓天地
包含之量念臣未安於高位諒臣實發於至誠
特降俞音俾全餘喘則小延日月復覩大化之
穀流雖阻雲霄烏有忠誠之轄已臣無任云云

第二表

臣某言昨因風病具表乞解官職伏蒙今月某
日特降手詔不允者駑駘之力已疲急於免軛
螻蟻之誠雖切難以動天本守不移敢辭再瀆
中謝伏念臣夤緣資序汙衊朝迭久貪優渥之

私果被沉嬰之疹當夙夜在公之日常戒蒲盈
況淹延伏枕之時豈宜曠素此又不退何以爲
顏茲陳危苦之辞顧避高華之位殘骸無益上
聽不迴而不例委於掩垣特自内降於手詔方
困頓中扶腋迺興伏見詔書曰人惟求舊又曰
圖任舊人共政雖至人不遺於簪履而小臣無
補於絲毫加又大明無遺察而猶曰多忘衆賢
皆挾輔而尚言孫立夫何慰誨至此綢繆病身
便於退安故甞觸冒嚴勅責以辜負茲獨震惶
陛下容無用之才而尚不忍遣歸微臣受過厚

之恩而豈不欲勉進但劇位非卧理之地而上
天有可畏之明雖然懷祿而餙讓則斯謂好名
無疾而求安則是亦近詆如臣者才雖至淺性
本不欺在朋友之間猶以誠信自許况君主之
側安敢矯詐而言誠以病莫能興榮以為懼伏
望
聖上陛下霽雷霆之怒廻日月之明不奪
微誠使安老境則搶榆亣鷃樂自適於逍遥得
水傷龜恩豈忌於頃刻云云

第三表

臣某言昨以寢疾累表乞退伏蒙今月日復降

手詔不允者匹夫難奪敢沓貢於血誠嚴勑屢加尚阻聞於領可周張失次啓處不遑中謝竊以際會之間進退非易上不以苛留為恵而露淺其短下不以冒處為榮而蹶踣於終然後上下相知情禮曲盡朝無曠官之誚人有遂性之宜伏念臣非以才昇本緣華進文雅不能絢餙吏事經術又未潤色皇猷翱翔要津疪贅賢路遽迫負薪之疾益懷覆餗之虞 王言溫密而慰訊滋深 御醫旁午而診視不絶淚盈襟袖感入肺腸雖頽 聖人之恩靈苟延時月自驚

曩日之形狀坐變朝昏亮宜退安敢意復進臣又聞在位之人當平居無事則略無求退之心及一旦臨病亟求解職此則非敢惡榮而止自惜其身命而已臣勢雖類此實則異焉常懲滿溢以來寧豈昧斂收而早退徒以上之優渥厚矣臣之報効缺然所致於君唯此身耳苟徇諸欲其若恩何故未勇於乞閑但自努於竭節今則體已癃而無拜跪之力步已澁而闕趨蹌之儀旣不得起守官班又何宜卧腐公廪古者廣德移病而漢帝罷令銑等裴度稱疾而唐皇許

以在家此皆國家之所庇依帝王之所倚注雖
惜其才賢而不欲許遣亦憫其老病而不使逼
來況臣本無補於經綸復久罹於疾疹有何冀
望而又遷延病翼遲迴久費浴池之惠困魚跳
伏驟思游海之心伏望 聖上陛下示聖德之
無容委天光之旁燭俯從哀請許遂退藏用茲
俸祿之豐畀以英豪之佐必有異士堪守劘權
區區之誠天日炤臨云云

柳公謝賜石斛九表

臣某言云云千金珍藥特紆善救之私六尺殘

軀已有更生之望夌兢何措奉戴失容中謝伏
念臣昨罹風痺之交侵乞免官班之非據雖退
適於蛙井仰感天恩尚未離於蟻床臥更歲律
百方莫療五氣相乖惟石斛之名九實金篇之
遺訣補精益內旣著於方經壯骨輕身又聞於
術士如非內府之秘蓄誠匪人間之易求豈意
至仁俯矜舊物命良醫而騁技降溫詔而需恩
未及拜承更思平昔顧尚昧養生之術致此沉
嬰又豈施醫國之言有所裨益無功可副受賜
自慙廢圖飮啜之勤立獲靈奇之効行復邯鄲

之故步免爲晏子之躄行苟保餘生昌忘後効
云云

齋祭使卓公若松謝賜宴西京公館

表

臣某言云云榮踐綺都方秘星李之騎叨參藻
宴遽蒙露湑之恩俯伏拜嘉感兢失措中謝伏
念臣心素期於公耳才不稱於使乎戾平壤區
光秉漢家之龍節凌大同水擬乘博望之仙槎
豈意 聖上陛下俯矜靡鹽之勞遥賜示慈之
禮玉俎之八珍綺錯雲罍之九醞星浮臣敢不

飽義飲仁滌情洗慮攝事惟敬承無疆之天休
仗國之靈期不辱於君命云云

任相公 濡讓樞密副使吏部尚書表

臣某言云云雨露無私夲不啬汪洋之澤罷罷
有扃恐自貽傾覆之虞敢瀝危悰期還成命中
謝伏念臣早緣科第誤玷官班學不熟精無實
攸對髭之辨性惟質直慕石立書馬之謙幸沐
厚恩驟登重位謬掌喉脣之任略無輪翮之能
十年拙鳳於唐麻榮踰涯分一日放鷽於王谷
望極生平皆非由錐頴之才常自託葭莩之幸

敢圖異奬又集屛軀俾綴樞司之峻資復無選
部之重柄若又冒處必將疾顚昔者庾亮受中
書乃拜章而牢讓羊祜遷開府亦抗表而固辞
此皆外戚之羽儀群臣之領袖非又任股肱之
寄猶恐生肺腑之嫌況臣無德可稱無勞可記
直以恩親而暴進遽蒙官職之過崇雖天意之
至公懼物議之喧沸無補於國有起於人伏望
聖上陛下貞日月之明廓乾坤之度追寢殊尤
之寵更推英偉之人無令具臣獨集群謗云云

同前謝表

臣其言云云天地之恩一於終始父母之命惟
所東西祗服寵光伏增欣悚中謝伏念臣受資
淺鯫臨事迂踈少而藉山苗之有麻早承門蔭
壯乃愚海橐之無實始涉儒書然未能游刃有
餘但不至面墻而立負緣戚屬揚歷榮班以俗
學無用之軀挾衆人易疑之勢每蒙除拜輙越
階資所難杜者群言決不謂之公選顧縻俸祿
三歲至千自計功能萬分無一此猶濫溢常恐
顛隮敢圖鳳綍之優辞又擢鴻樞之密地申與
銓部俾品人才無德以堪人雖指之不可違命

則忤臣亦難於固辭沐膏雨之霑滋凜薄氷而兢戰感深淪下恩重身輕此盖伏遇 皇上陛下摠攬群材裁成大化體漢帝之爲政雖周何加法燕王之禮賢自愧而始故容拙薄無示甄收臣敢不拂暗思明竭愚生智苟耳目之所及當夙夜而克勤負軛服轅盡微力而後已糜身粉骨豈洪造之足酬臣無任云云

宗室沔讓守司徒廣陵侯表

臣某言云云驗鈕定封優授通侯之爵鵷梁不稱恐興彼子之譏誠不敢當亮非妄餙中謝切

以五等之設百王所同盤石既堅式振漢家之
業維城克固永弘周室之基然無德而驟封亦
有時而或躓如臣者智無炙踝愚甚守株造次
必儒憨非河憲之嗜學端恭率禮竊慕東平之
撿身幸托蔭於先朝久叨榮於蕃邸此猶已足
常以爲憂復遭 聖德之天臨又記親緣之孝
薄賜之泥檢崇以茅苴俾兼五禮之權卓處三
台之右饗鷄鶋而設樂徒自駭焉使蚊虻而負
山非所勝也撫躬自愧瀝血求辭伏望 聖上
陛下察臣無絲髮之功知臣懼瓶罍之溢追還

成命更選宗英豈無麟趾之賢克守犬牙之制臣無任云云

同前謝表

云云明綸不反固殊削葉之封淺器易盈懼過飲河之腹省循非稱愧汗交并中謝伏念臣天賀昏人材樗散徒託乾坤之造粗免蹈顛坐糜祿廩之豐畧微報效偶緣天幸復被 聖知自從蘭阪之遊陪嘗紆纓眷何意楓宸之邃密又記菜扉特崇甸服之班俾陟信圭之秩本非公望又踐台躔八政修而七政齊何德可致一

命僂而再命傴以榮爲憂方拜章以乞辭復降
詔而敦勉此盖伏遇 聖上陛下仁親九族智
燭群心用人若文王之時於周爲盛裂土如高
帝之約非劉不封肆收謭薄之資庸賁寵光之
義臣敢不礪修鈍器鞭策駑才心戰淵氷益勉
諸侯之孝身爲屛翰力匡天子之家臣無任云
云

琴秘監讓翰林侍讀學士表

云云爵以寵臣盖生眷愛人不稱職祗速顛隮
撫躬靡寧斂衽自訴中謝竊以翰林地密學士

資崇況復叅講讀之筵尤難應奉苟不負該通之學曷易承當如臣者濫巾儒林附贅仕路文詞鄙朴轗非綉鳳之華學問荒唐又乏凝龍之辨端逢盛際驟擢清班顧瘝曠之實多方譴訶之是畏敢圖豈眷過録虗名遽加芝撿之優詞俾玷花甎之高選自代言於詔誥爲愧已多更備問於燕閑倫榮莫甚雖欲勉強而冒處其如謗讟之交騰伏望 聖上陛下諒臣本出於至誠知臣實懼於非據追收渙號更擇異才不惟愚分之獲安固亦物情之歸允臣無任云云

同前謝表

云云命出中宸選高內相榮生望表喜溢情涯謝伏念臣器局庸虛性資朴直文非華國僅同童子之篆雕用不適時徒守古人之糟粕偶緣科第早躡班聯自 神考之膺圖屢蒙器使及陛下之嗣統益荷甄昇顧惟俗學之短才多歷儒林之清貫芸臺承乏已忝玉象之才蓬觀備員又愧董狐之筆復無叨於三字皆大過於一生尚懼多言未遑啓處豈意璿霄之眷命更加玉署之榮資恩以幸加涙因感墮此蓋伏遇

聖上陛下臨政顧理用人取長兼收膚受之儒選云未學膚受特霈膏露之渥臣敢不激昂夙志澡雪昏襟理舊業之榛荒造次必是守孤忠之矢直夷險不渝臣無任云云

琴諫議讓同知貢舉表

云云有命忽加俾貳掄材之任撫躬非稱懼貽代匠之譏輒露危悰切思追寢竊以詞賦之選古今所難才長者或局於對偶而騁氣未周識近者或工於剽掠而使人易眩苟不精於取捨即有濫於賢愚如臣者記問荒唐襟靈淺鯫汗

青積學曾未造於淵源餬白戰文華首登於科第夤緣盛際汗巘清班備更儒者之極榮已越平生之素望敢圖逾踰復委重權雖聖度之有容顧人言之可畏力辭至懇頷肯爲期伏望聖上陛下史决無留离明委照惟勝職之是急忘反汗之小嫌更擇宗工使持文柄得賢爲寶上既充泛駕之求守分自安臣亦免負山之愧云云

同前謝表

云云棘圍考藝宜推博大之儒楓禁䟽恩誤及

庸虛之品靡容遜讓徒極感藏伏念臣識謝辨
鼂才慙吐鳳幸遘風雲之嘉會得依日月之末
光驟沐寵靈屢遷華要玉堂承乏叨參內相之
名藥省崇資猥備諫臣之數奬褒優縟識量迂
疎力雖策於疲駑萬無一補學亦幾於荒廢十
有九忘披卷得詳掩篇則失毎蹴文章之任不
堪俯仰之慙豈意至仁曲收舊物忽降綠綸於
宸極俾司旗鼓於文場汗渙難迴强顔自處典
選是書生之宿志拜命爲吾黨之榮觀此盖
我聖上陛下護短取長匿瑕藏醜謂儻有露塵

之効故委以衡石之權臣謹當伏旁燭之皇明
礪下愚之天性利其斤斧苟有得於良材備以
棟欀庶助成於大厦云云

趙祭酒冲謝三字表

云云任重代言本屬該通之學恩容承乏過推
庸鎖之資省已自兢靦顔何措中謝竊以詞翰
之職詔誥爲難華而小實則不足以避暢聖謨
朴而無文則亦難以究宣主意惟其有游刃之
妙殆不貽血指之慙如臣者涉獵未至於醇儒
篆刻僅類於童子自待書東禁顧嘗奉於清光

及正位北宸尚不離於嚴陛勞無可採職有不
供果喧群議之沸騰尋被有司之彈理凡骨難
淹於帝所怳若夢驚丹心猶戀於君軒潸然涕
下豈意雲霄之邃尚矜簪履之微斷自一心别
加三字纔擯內廷之密侍復叅法從之邇聯叨
榮則多較舊何損此盖 聖上陛下至仁含垢
大度包荒至收屛斥之軀還玷淸華之選臣敢
不激昂宿志鑽味古書鉛槧不停少補右文之
化粉糜爲誓益堅報上之心云云

任秘監永齡讓起復表

云云慈顔永閟猶鍾號慕之情渙汗俯加還辱
殊尤之命所難勉受輒敢冒陳 謝伏念臣早
失父嚴獨依母愛洪惟鞠養何以報其劬勞奈
迫官司尚未專於定省積玆罪釁遭此閔凶雖
云百日之周尚爾一心之痛幾於滅性誓以終
身何泥檢之拙詞俾墨縗而從事披胷訴懇瀝
血求辭伏望 聖上陛下曲諒愚衷特紓大度
許其遂服使跛及於通喪移以爲忠猶得申於
後効云云

奇平章乞辭位表

云云月盈則虧物忌大滿日入而息人不常勞况冒寵而久居雖有悔而何及敢敷危悃乞解重權中 謝伏念臣謬以庸虗早登華要自明廟而至 聖代凡事三朝由樞府而踐宰衡又踰一紀無功可記尸祿則多在平時猶懼其不支况弱質早衰於多病目昏翳而幾不辨物體清瘦而尚未勝衣若此不辭又將何待雖 君上有包含之德而宰相非曠素之官伏望 聖上陛下推哀矜惻隱之心憫老朽尪殘之物特垂俞詔許遂退藏則歉和氣於聖時餘生足養掛

丹心於帝闕一月何忌云云

第二表

云云病未有間敢貢退安之請仁無遺舊尚稽開可之音實鬱下情更干高鑒中謝伏念臣憃不更事椎而少文本與戴鶡之家論思非任謬處閒牛之地燮理無能方茲滿盈不早酌損畀被沉痼之作已瀕垂死之隣非唯目暗而喪睛抑亦脚枯而無力不以此時而辭避甚於昔日之因循茲拜囊封冀迴天聽何俯頒於芝檢尚莫領於綸言苟迫恩威復安寵位人必誚饞詞

而罔上臣亦涉僞讓以釣名値茲咎責之併加重以頓嬰之轉劇雖欲自久其何以堪伏望聖上陛下諒臣蹇短而不欲妨賢知臣老鈍而不堪任職俾釋肩於荷擔得遂性而優游臣當退伏里閭勉加藥餌苟少延於餘喘儻可効於後圖懔懔之懷吶吶難旣云云

任平章謝守大師上柱國表

云云愛之欲其生斯加寵渥榮也祇爲辱必速顚隮傴僂拜承精爽飛越中謝伏念臣階緣戚屬揚歷周行坐縻祿廩之豊但知飽暖久塞論

思之地蔑有功能此已播於多言猶恐遭於衆
爍況去歲有遷資拜傅之命在人臣是踰分過
涯之榮讓固畏違忤之誅受亦虞曠素之誚故
逡巡而未斷誠進退之俱難然與其懼罪而遲
迴夫豈若陳情之懇迫方乞免前恩之及尙阻
曰俞遽復蒙後命之加莫知所措益難煩聒輙
敢冒居八柱之名待有功而迺第三師之號苟
無人則不充顧有何能亦叅玆選此蓋 聖上
陛下烈光重葉情篤外家兼收無似之軀驟賁
不貲之寵臣敢不礪修操履鞭策駑頑草木之

微雖未謝乾坤之造涓勺之淺儻或裨河海之
深臣無任云云

崔宗蕃乞赴東堂表

云云右文明代公選群英新學小生猥求自試
敢披精懇仰冒聰聞中謝伏念臣性本悾侗材
惟拳曲學雕蟲之伎早有志於科名無礫鼠之
能素未便於刀筆偶緣門蔭一破吏名若不由
儒學而立身亦將何面目而從仕況祖先皆從
此途而顯迹在子孫可將他路以干時今伏遇
國家急泛駕之求下如渴之詔用精鑒而剖石

遍索殊珍張巨綜以掛雲大搜逸翮得人猶漢之為盛多士若周之思皇是用久揆謏聞廣償宿志得數峯之警句雖未通神奉孤竹之巨題粗堪下字伏望 聖上陛下法道善貸體天曲成俾容鈆鈍之資同諧衡懸之試則作賦於义手縱謝庭筠之才收科若摘髭儻繼立奇之迹臣無任云云

為李侍中抗初度乞退表

云云寵難酌損己孤夙退之心年至耄衰益懼夜行之誚敢敷危衽丐解煩機中謝伏念臣用

不適時才非經遠藉門蔭而從仕無經術之餙身幸緣際會之通嘉進預論思之密勿値 聖考之踐祚厚沐甄外及 陛下之膺圖過蒙器使驟陟上台之重秩至登常伯之峻資位則極於人臣望不符於師尹有妨賢路無補王家分固莫踰本期引避事難可必坐積素飡今則踰及從心理當告老寧有未盈之望復懷冒處之情伏望 聖上陛下曲諒誠祈俯垂頷肯俾釋卦裳之縛得從泉石之遊則倦鳥飛還樂有期於巢樹疲馬退伏心豈弛於戀軒云云

二度同前表

云云犬馬之齒已合歸休螻蟻之誠莫迴聰聽敢堅鄙守再瀆嚴威 中謝 伏念臣性若方輪而動昧推移材如散樗而不中制度旣乏濟時之用又無博古之能華遭罕遇之辰驟沐不貲之寵侍中一品之官也臣已冒顏而處冢宰百寮之長也臣不量力而居地極台衡權兼風憲受爵則若盡登階級論功則猶蔑有毫毛自惟曠職之多宜早奉身而退然頃者邊陲未靜家國多艱雖至草萊屛迹之人罔懷寢席沾身之望

况爲國相遷陳引避之辞誰謂愚臣不作自全之計故難高謝甘受衆譏暨臨解綬之年加有負薪之疾若又不退其復何須承 聖訓之悉纖厚臣心之愧恧矧于謹孔光皆古之名臣也雖引以爲證臣所不敢當也伏望 聖上陛下諒至誠之請廓大度之寛特降允兪俾從閑適則殘骸養氣伏 聖德以不僅餘喘偷生祝皇齡之昌既云云

三度同前表

云云桑楡暮景乞收耄矣之軀綸綍優詞申降

温然之諭所難稟受敢復籲號中謝伏念臣本無施厦之才濫側秉鈞之地虛蒙眷渥訖寂勞能雖拂膺思明而欲答奬知若負重致遠而幾至顛躓方朝廷之謀吁歛鋒縮氣而莫當及寵祿之萃身過器溢涯而不止已極鼎台之上級復兼臺閣之劇權叨榮已多受謗不少曾未引年而退其爲愧也尚深况當告老之期又可頑然自處上章猶晩下勑不俞 聖度至寬雖若天容而未忍遽棄衆口難杜焉得户到而使皆坦知設迫承君命而留焉必有指臣顔而笑者伏

望　聖上陛下俯循微懇俾就閑居游泳　聖宸作太平之逸老逍遙晩境盡餘樂於平生云云

李樞密勣讓官表

云云寵踰涯分器滿則傾聲殷籲跼天高可聞中謝伏念臣孤寒寡援頑鄙少能幼不學書莫擊蔽蒙之性仕而爲吏諒無緣飾之文歷踐官司訖微斡効頃佐元戎之幕出當强虜之兵旣無勇力之褰旗又乏奇籌之破的尚蒙顯賞超躡華資（初以軍功大拜承宣）以皤然白首之姿侍赫若

赭袍之側進趨遲鈍應對跌蹉信難努力以勉居方欲奉身而引退敢圖異渥復出常鈞特宣綸綍之優詞擢置樞機之密地且無功虛受已懷覆餗之虞況居下越登又懼積薪之誚臣心猶愧物議何如伏望　聖上陛下照悉微悰廓懷曠度追寢殊尤之命更推卓犖之才世不乏人有副求賢之意臣能安分免貽曠職之譏云云

東國李相國全集卷第二十九

東國李相國全集卷第三十

表牋狀

王后及王子公主封冊修制（在翰林受勑述）

王后受冊後謝太后表（與人分作故數目不具他封冊亦同）

妾某氏言伏蒙睿慈差降金紫光祿大夫門下侍郎平章事寶文閣大學士判户部事太子太保李某金紫光祿大夫守司徒中書侍郎平章事判刑部事太子小保盧某押賜竹冊教書別録各一道冊妾為王妃咸平宮主者椒宮正位

宜求窈窕之賢琮璽具儀誤及賤微之品省循
非稱愧汗交深 中謝 伏念妾幸遘 聖辰濫陪
宸極素乏河雎之德未符筐籥之祥虛荷恩憐
訖微報効敢圖睿眷不捐箕箒之勞驟霈洪私
俾受褘褕之寵為榮莫大何德以堪此蓋伏遇
王大后殿下功茂塗山賢躋大姒早修婦道
備嘗內職之勤雖至毋臨尚記中宮之選肆宣
異渥廣賁孱資妾敢不念至憂勤恥自菲薄恪
承慈範申孝敬於坤闈動節禮容免箴規於女
史云云

令公謝大后表

云云言伏蒙睿慈今月日特差降使某官副使某官等封臣為某公者十行寶札驟宣綸綍之辭三尺微軀遽玷盤維之秩傴僂拜命湊兢失圖中謝伏念臣識謝辨聰質虧岐嶷髫年已過雖僅至於成人乳臭猶存顧未堪於立社何意睿明之眷曲收孱弱之資特降恩章俾昇侯服乘綠車而煥彩佩金鈕而增輝此盖伏遇 王大后殿下慈惠為心柔嘉維則篤生聖嗣大開流慶之源爰及後孫致荷疏封之禮臣敢不溫

恭循度勤儉率身仰奉坤闈苐切壽昌之祝力扶王室益輸忠孝之心 云云

令公謝　御殿宣花酒表

云云 譯降雲霄光生樽俎倉皇拜命奉戴知榮 中謝 伏念臣識局庸虛襟靈淺鮮依天宅焰虛蒙撫育之私泡海迷涯顧乏該通之識豈意聖上陛下禮先理內政尚齊家分土與茅既峻侯藩之典賜花兼酒更資賓席之歡自知報稱之難徒極銘感之抱云云

令公謝東宮箋

云云命出九重爵崇五等循涯有溢靦面何施

中謝伏念某學謝成麟智昏秤象偶緣天幸濫

叨肺腑之親猶有童心罔意脤膰之禮夫何豊

眷特出常鈞導宣汪濊之恩俾受厖鴻之冊此

盖伏遇　王太子殿下温姿玉裕茂德川冲羽

翼已成雖同鴻鵠之絕海首尾相應尚念鶺鴒

之在原至使連枝與蒙優渥其謹當能順而悌

終和且平承覆萼之華不惟韡韡託庇根之葛

其永綿綿云云

公主謝　御殿表

云云賜書狎至温然曲諭之辭禮冊駢加厚矣不貲之惠無由遜避徒極銘戢中謝伏念妾質謝柔嘉儀非婉嫕因心資孝但知君父之嚴受性無良罔服保阿之訓況甫免於髫齔猶未勝於衣裳豈意宸衷尚加褒與既峻宮闈之號仍疏脂澤之田此蓋伏遇 聖上陛下德務展親義敦立愛念椒房之弱息勢可哀矜崇銅縷之盛儀恩宣優渥妾謹當勉循內職益激愚悰草木之微雖絕謝生之路崗陵之祝誓輸歸美之誠云云

公主謝　御殿宣花酒表

妾某云云使星忽降恩雨隨霑顧光華之實多在庸陋而奚稱中謝伏念妾植根瓊苑飮粹瑶津自省孱微之周室王姬之美遽蒙眷愛叨漢家公主之稱方顯冊之来宣有嘉賓而式宴豈謂

聖上陛下雲霄降命花酒侑歡眞四照之仙葩實九霞之濃液爲榮莫大增萬目之聳觀祝壽無疆指一心而自誓云云

公主謝　王后殿牋

妾云云鳳綍温詞特降殊尤之命鸞閨微息遽

叨褒顯之名靜省僭踰伏深戰懼中謝伏念妾資虧朗實齒尚騃癡託質王宮素欠慶雲之瑞叨名帝女愧無望月之稱豈意誤恩驟加懿冊此蓋伏遇　王后殿下精分軒曜德應關雎配亢纛之尊既膺大號崇右騑之寵又及公軀妾敢不節以佩環專於釧組鑒觀女則動無越禮之譏奉戴坤元不負資生之德云云

公主謝物狀

云云湯沐疏封既加禮冊篚筐實幣繼錫琮璜前件物等內府奇賝殊方名産物維多矣累鈞

石以難量受言藏之國緘縢而永秘云云

王師封冊修製受勑述

初度讓封王師表

沙門臣某言伏蒙 聖慈今月十一日特差降某官奉傳國書一道將冊臣為王師者禪栖僻陋忽迎使者之華聖訓丁寧將致師哉之禮顧僭踰之已甚豈冒昧以敢當守以力辭期於領可中謝伏念臣性靈至淺戒行素虧早業宗乘心未傳於祖髓歷持名寺口徒費於土毛每緣國主之眷恩至躡僧門之峻品虗蒙雨露無補

涓埃掛想山林常有拂衣之志貪恩輦轂尚稽
飛錫之遊豈意宸衷遹遵舊典過錄朽殘之質
欲崇體貌之儀自顧孱資福本微於盈眦如當
大任禍可畏於生胎茲益為憂罔知所措況疾
病老而彌劇故身體日以益衰雖欲勉從實難
耐處伏望　聖上陛下廓乾坤之度迴日月之
明知臣非矯飾之詞諒臣實誠心之請追還成
命更擇異能世不乏之人當有彌天之德臣能安
分免貽代匠之譏臣無任祈天俟命戰灼兢懼
之至今因使迴謹附表陳讓以聞臣某云云

三度謝表

云云囊棼緘詞期寢已行之命泥函降詔繼宣曲諭之辭凌兢失圖殞越爲懼中謝伏念臣早捐俗累粗襲祖禪摘埴索塗學未臻於窮理刻舟求劒性不解於徇時固甘陸海之平沉絕覬僧門之遠致偶緣厚幸屢玷大名病樹逢春優荷九天之澤閑雲出岫詎微一雨之功合歛跡以退藏猶強顏而冐處敢圖異眷夏出常鈞頻紆綸綍之言將展几筵之敬自惟缺爾盍用赦然昔者漢帝設杖於桓榮燕王擁篲於鄒衍茲

乃崇儒而下士冝其屈體以忘尊如臣之愚無德可取豈敢以鶴骨枯槁之態而坐受龍顔禮貌之儀情所未安理當固避然念居君之土受國之恩苟執意以違天即容身之無地勢不得已雖從訓勅之嚴老無能爲曷副師資之重但當益礪戒行無怠熏修仰憑千佛之慈永祝一人之壽云云

五度謝封崇狀除臣後以狀行

云云命出楓宸光生柰苑撫分涯而非禄對形影以猶慙伏念某生稟悾侗幼從剃度禪門游

刃本未至於厭厭選席吹竽僅免逃於一一徒以因緣之幸累叨優渥之私上不能荷擔宗乘下不能諭掖後學動有啞羊之愧方思疲馬之休豈意聖衷復崇師禮特降褒封之典遽加懿太之名幣賜便蕃天香薰馥仰揆推尊之意第深感戴之誠山重之恩一生難報嶽呼之懇萬歲為期無任云云

謝物狀

云云華袞示褒既加優禮漏泉垂澤復辱多儀前件物等製作精奇名般繁浩奉翫忽驚於溢

目感銘有至於論肌云云

代曹溪宗賀王師啓 叔請作

云云甘露慈深久種群生之福太山望重尉為萬乘之師凡屬庇庥悉均慶抃恭惟王師法尊丈下心珠瑩澈法器宏深衡嶽風高與能公而吻合崆峒道在冝黃帝之膝行果應推崇儼加模範某等攀龍有素附鳳為榮造庭獲覲於盛儀賀扆悉踰於常品云云

公主下嫁嘉禮修製受勑述

公主謝下嫁表

妾言伏蒙 聖慈以今月日許令妾嬪于河源伯至三日差降朝散大夫金吾衛大將軍高宗揖賜教書一道仍頒禮物者三命丁寧特擧授綏之典十行密勿復優出綍之辭慶賜便蕃使華旁午撫襟靈而增悸靦面目以何施中謝伏念妾質謝猗蘭姿虧穠李託仙源之濬早賁生成依聖日之昇例蒙恩賞腰懸銅綬口食膏田望已過於分涯固難論報身不離於左右誓篤承顔豈意宸慈曲循古制遽納委禽之聘遂成占鳳之祥此蓋伏遇 聖上陛下政尚齊家化

先理內念人倫之端始莫重婚姻賁息女之賤
微俾諧伉儷妾敢不心虔帷薄步節佩環率禮
無違事舅姑而思順因嚴致敬奉君父以竭誠
云云

公主謝王后表

云云后掖推慈親從施繁之禮俟蕃作配克成
合巹之歡俯仰增慙周章失措中謝伏念妾精
非婺耀派接天潢早違母育之恩繼奉坤貞之
德養均己息雖深撫育之情性弊下愚罔服柔
嘉之訓夫何睿眷及此孱軀導宣帝命之優遂

正人倫之始此盖伏遇 王后殿下慶膺沙麓
功邁塗山光配至尊旣協符於鷰石尚容末質
亦得耦於鳳臺妾敢不勉服女箴修成婦道委
身外邸縱忘執櫛之勞注想中宮第祝倒松之
壽云云

河源伯謝東宮牋

某言伏蒙令慈以今月二十五日許令某尚壽
寧宮主者北闕䟽恩特備嗣親之禮東宮推恵
克成歸妹之儀拜命之嘉撫躬以愧伏念某性
惟輶薮身本棻孱早蒙裂土之封久玷鈕金之

列消埃無効尚慙國稟之麾雲日連光況望天姻之託豈意仁心之下眷導令淑媛以降嬪榮露里閭慶均宗戚彌劇銘肌之感敢言炙足之辭此蓋伏遇　王太子殿下德茂元良情深敦穆俯記賤微之品孤若舞鸞伯再娵故云許諧嬿婉之求和如鳴鳳某敢不温恭蹈禮謙儉東心仰承貳極之尊常罄千齡之祝云云

晉康公二妃封冊修製受勑述

晉康公謝冊二妃為宅主表

云云宸衷獨斷命出於雲霄婦爵騈崇光生於

門户恩榮稠疊喜愧交并中謝伏念臣德謝經
邦才非緯世乘時奮義偶成社稷之功開府置
寮卓處藩維之寄子姓並都於高秩宗親皆列
於顯途况聖考以婚姻之故而欵密有加及陛
下念擁立之庸而眷憐滋厚凡加禮貌亦特異
於列侯雖至壼闈亦許容於二室故自天而降
勑遂同日而疏封星使甫臨芝函載煥旣錫光
華之甲宅申頒膏沃之上田齊拜寵嘉共深感
戴此盖伏遇 聖上陛下乾坤大度日月至明
俯記微勞誓已深於帶礪特宣茂典賞又及於

帷房臣謹當更激初心勉圖秉効後天之壽偕伉儷以同祈報國之誠質神明而永勵云云

王氏謝 大后殿表

云云女爵疏封宜待柔嘉之德慈闈推澤遽加微薄之軀遜避靡由感競交極中謝伏念妾生賦庸質本無淑姿年甫及於首笄雖歸侯邸儀未閑於步玉動缺婦容但司巾櫛之勞粗守閨房之法豈圖睿眷曲記孱資特宣温厚之辭寔講褒嘉之典懿名顯號粲然刻璽之章羲宅良田副以寶筐之幣榮生望表喜溢情涯此蓋伏

遇　王大后殿下仁合毋臨德侔坤載曲賚撫
憐之恵如已之生俾膺甄奬之恩從夫而貴妾
敢不敦修履行勉服箴規益輸孝敬之心　少荅
生成之化云云

任氏行同前表

云云有命自天過賁褒封之禮措躬無地實深
赧赧之懷中謝伏念妾叅之蕙心又無瓊質藉
世家之餘慶幸適侯藩遵閨壼之成規處共婦
職恩覃九族寵集一門玆已過於初心本未期
於顯賞夫何異數又暨微軀驚金印之騰暉眩

泥函之煥彩此盖伏遇 王太后殿下塗山翼夏大姒興周特崇定策之臣優加體貌燕及執巾之妾俾玷榮光妾敢不常鑒女箴恪承慈範寸心自誓敢孤造化之私頃步不違永祝壽昌之慶云云

王氏行謝別宣表

云云訓書踈爵慶洽一門宣醞霑恩榮生四座中謝伏念妾素無婦德枉配侯藩遽蒙曠世之異恩誤及婦人之微品對 天子之使旣受褒章勞使臣之來方張宴豆繼頒餘賜增侑嘉歡

眞千日之奇香信九霞之濃液酌言成禮以樂
嘉賓之心感實由誠請祝　聖人之壽云云

任氏謝物狀

云云恩章華縟甫錫顯偁慶賜便蕃復宣異澤
祇承優渥伏積感兢前件物等魯縞齊紈吳卷
蜀產求諸九市實爲難得之珍傳及千孫永祝
無疆之壽云云

私代撰箋章

晉康侯謝駕幸茅亭曲宴次賜
御製表

臣某言昨蒙 聖慈御臣所搆茅亭曲宴次宣示 御製者王色亦慈曲賜宴遨之好雲章摛藻特宣典麗之詞奉戴感兢神魂飛越中謝伏念臣本無遠識生幸盛時五等叨封久荷蚊山之重一區卜宅粗期蛙井之跳唯此小亭頗宜遠眺萬景莫逃於眼界四方堪撫於掌中負瑄欲獻於至尊計雖踈矣禊水幸當於嘉節忍可負旃故忘僭越之誅敢貢游觀之請過蒙宸睠許枉天臨妙舞清歌悉徵来於國色宗親通輔惟參侍於賓筵舜樂方諧高鍾屢鼛縁聖情而

播詠灑御墨以成篇縟鳳詞華回鸞筆勢顧尚榮於聳觀敢妄意於賡歌勒以黃金掛諸華閣二十八字宛同列宿之騰光百千萬年烏有靈珠之韜彩姑藏真蹟傳示來孫云云

任平章謝 御殿赴曲宴表

云云肆筵天殿別開式宴之儀忝席鼎司亦備寵招之數退思榮幸徒極夌兢中謝恭惟 聖上陛下體天無爲法道尚靜當萬機之閑暇許一日之遊遨召宗親於五侯不過近屬嚶邇輔於兩府曾無幾人如臣者器淺斗筲職忝鈞軸

作酒維蘖慙非殺胡之賢食野之苹濫側周賔之列歡情方洽宣勸愈多沐零露之湑兮聽鈞天而悅若感恩易醉扶路言還竊惟奇遇之非常雖盡微生而曷報云云

禁內文儒六官謝　宣賜表（在翰林作）

臣某等言臣等伏覩　聖上陛下駕幸晉康侯茅亭　御製之聖什謹依天韻各和成二首奉呈宸陛伏蒙宣賜酒果者鼓缶俚音仰繼熏風之曲出綸明命遽推湑露之恩傴僂拜嘉凌兢失措恭惟　聖上陛下文思天縱制作日新當

國家閑暇之時樂天地清和之節擁紫霄之仙
仗將幸離宮駐丹蹕於侯藩賜同曲宴龍顏謐
喜鳳藻摛華繫六義之根源掩三辰之文彩刻
成玉字堪方禹穴之書流入鳳簫當配舜庭之
樂伏念臣等恪居禁署聳覩宸章自忘鈌爾之
才敢續夔乎之作日月出矣雖慙不息之微光
乾坤廓然曲示有容之大度仍加異獎繼以珍
頒味兼風簫之嘉羞酒實霞觴之滋液顧惟何
幸忽被茲榮飽已至於屬猒飲亦周於既醉感
恩濔下拜北闕於九天祝壽情深指南山之萬

歲云云

王師乞下山狀

具銜云云豊號大名豈宜久享殘年暮景固合歸依敢布危悰仰干聰聽伏念某襟靈暗劣戒行迂疎命與時來夙躡禪門之峻級識無㡬淺莫窮祖海之深源曩遭聖考之中興誤摻僧流之末品特崇師禮勑去臣稱如玆貽損於帝尊盖欲延洪於壽筭以老髡之無狀致仙路之促期顔厚十重罪當萬死其不受顯懲也大幸又未能自責而退藏豈意聖上陛下篤勤善繼

之孝誠無棄前朝之舊物尚容孤跡久贅榮途虛承豢養之豐蔑有潤滋之利包羞不退被謗亦多今則齒已迫於耄衰病復乘而陵觸進不克謹趨於禁殿退或艱例轉於伽藍擬卜幽栖以圖終老伏望 聖上陛下廓廻大度曲諒哀祈俯宣曰可之辭許遂言歸之請則林餐雲卧儻延一日之生夕火晨香敢怠萬年之祝無任云云

謝下山狀 依所住下山

云云下情自迫敢以實陳上命曰俞俯從誠請

慞惶拜命欣悚交懷伏念某釋苑殘僧先朝舊
物勢若已陳之芻狗狀如弄羆之木翁昔叨聖
考之尊崇訖無片効更沐　皇朝之容許枉賁
厚恩久玷名藍得存餘喘林泉幽勝而最宜栖
息薪水贍足而不至乏窮自惟耄矣之軀合作
終焉之地若循成例當課限期其在老髡之矩
矱曷隨常調而轉徙茲披秉懇仰冒嚴威豈圖
詔綍之丁寧許釋名韁之拘迫祗膺慰藉彌極
銘藏老境心安苟得容身之所餘生日用無非
祝壽之場云云

敦裕三重謝首座表

云云龍綸新命霈天上之優恩鹿苑殘僧玷席端之高選省循非稱欣悚交深中謝伏念臣素稟昏愚幼從剃度既披僧服固當韜晦於山中奈迫世緣尚爾徘徊於輦下早得登名於批筆又嘗費食於名藍但因直性之守株莫獲叢門之推轂久淹一級坐閱幾年後輩著鞭競臨頭而踐蹂陳人斂袖常居尾以盤桓敢期詔檢之優詞遂擢緇流之巍品退思榮幸徒極感銘此蓋云云德厚包荒仁深護短雖至尪殘之物俾

蒙渥洽之私臣敢不備三千儀益修梵行指億

萬歲倍祝皇齡云云

賀新雪表 在省行宰日都表

云云首冬開候膏澤應期允屬照臨舉增慶抃

中謝恭惟 聖上陛下仁霶民字德動天心氣

順四時允協在衡之政花飛六出寔呈盈尺之

祥雲周農畝之蘇飄趂賀班之舞伏念臣等論

思忝位燮理無能幸覩大有之徵第頌難名之

道云云

謝賜祿牌表 上同

云云賜戩忽降廩給周霑亘百辟以歡欣叩九閽而拜稽中謝臣等以斗筲之器當鈞軸之司三百取廛徒被詩人之刺九四覆餗常虞易象之哭復此荷恩祗益爲愧臣等敢不當食念豢養之厚期報主恩代耕思稼穡之艱莫爭民利云云

同前表

云云半幅華牌群命攸係數行感溺異眼同零由謝伏念臣等用不適時職叅論道常貟曠官之誚愧無肥國之能自省食浮方虞器溢更濫

潤賢之賜益懷竊禄之慙臣等敢不作殺帝之
羮雖難調味就高皇之砥痛切勵心云云

康宗大王忌晨慰表

臣某等言伏覩　聖上陛下以今月某日　康
宗大王忌晨輟常膳哀痛者弓劒一遺星霜累
擾愴宸衷之彌劇避正寢以不臨恭惟　聖上
陛下孝篤奉先德敦追遠值寧考乗雲之日軫
君子履露之悲凡荷生成悉均悽慘伏念臣等
位叨作相心切愛君顒寘舜慕之情俯荅高封
之祝云云

賀新登寶位後三萬僧齋表

代曹溪宗行

云云顯握天符肇踐龍飛之位光崇僧寶旁迎象步之流眞風所加環宇同慶中謝恭惟 聖上陛下德侔高哲仁合佛慈圖延松麓之丕基篤信竺乾之正教設一百寶座諦聽王音飯三萬膝衣普熏雲供沙門臣某等機鋒甚鈍戒行俱虧濫忝釋子之行獲覩盛事仰祝 聖人之壽寶倍常倫云云

賀 聖節日表 代曹溪宗行

云云皇天降聖適丁載誕之辰率土賓王咸造駿奔之列 中謝伏惟 聖上陛下聰明稽古曆數在躬懷斗應符儼作四方之主流虹紀旦益膺萬歲之祥沙門臣某等迹寄曹溪心懸魏闕阻側獸蹌之伍徒傾鼇抃之誠臣等無任瞻天賀聖云云

東國李相國全集卷第三十